

Тренажер для пассивной мобилизации

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Sicurezza elettrica

Во избежание возгорания, удара электрическим током, ожогов и травм настоятельно рекомендуется соблюдать следующие правила безопасности:

- Используйте электропитание в 230V – 50Hz
- Всегда отключайте прибор от сети электропитания, когда он не используется
- Перед чисткой всегда отключите прибор от электросети.
- Подключенный к электросети прибор никогда не оставляйте без присмотра.
- Не пытайтесь использовать прибор при повреждении электрического кабеля или розетки.
- Не используйте прибор, если он влажный.
- Не используйте электрический кабель в качестве переноски.
- Не включайте прибор, если пользовались спреем или скатым кислородом
- Всегда выключайте прибор с помощью кнопки on/off, прежде чем отключить его от электрической розетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не пользуйтесь оборудованием на открытом воздухе. Проконсультируйтесь с врачом прежде чем приступить к выполнению упражнений. При появлении боли в суставах, мышцах, головокружении, нарушении сердечного ритма и дыхания необходимо прекратить выполнение упражнений и обратиться к своему лечащему врачу. Оборудование не предназначено для людей, у которых отсутствуют желание и понимание. Во время использования прибора не позволяйте подходить детям и домашним животным. Использование прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями допускается только в присутствии помощника. Не одевайте предметы одежды и ювелирные украшения (браслеты, цепочки на лодыжке, ожерелья), которые могут помешать при выполнении упражнений. Убедитесь, что оборудование находится в устойчивом положении каждый раз перед его использованием; неустойчивость прибора может спровоцировать его скольжение и опрокидывание с риском получения травм. Не использовать оборудование, если оно повреждено или намокло. В частности, рекомендуется обратить пристальное внимание на состояние электрической розетки и вилки электропитания. Не использовать оборудование если оно подверглось сильному удару, даже при отсутствии видимых повреждений. Не использовать оборудование вблизи легковоспламеняющихся веществ или в условиях высокой концентрации кислорода. Убедитесь, что после использования вы отключили оборудование от электрической розетки. Перед заменой ручных или ножных педалей убедитесь, что вы отсоединили оборудование от электрической розетки. Никогда не использовать оборудование под одеялами, подушками, матрасами, картонной или плотной бумагой: возможный перегрев может спровоцировать короткое замыкание, пожар, ожоги и травмы. Не использовать оборудование если боковые вентиляционные отверстия забиты. В случае неисправности отключите оборудование от электросети, не открывайте его или не пробуйте починить самостоятельно, а обратитесь к дилеру. Ремонт может быть сделан в авторизованном сервисном центре, указанном дистрибутором. Бережно храните данное руководство по эксплуатации и обращайтесь к нему в случае необходимости.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: 230V-50Hz
Электромотор: 230V-50Hz
Работа мотора: 48 мин.
Мощность двигателя: ... 50W
Вес: 5,7 кг.
Габариты: 440x425x285мм
Автоблокировка в случае перегрузки мотора.
Опора с отверстиями для размещения оборудования в вертикальном положении.
Верхняя ручка
Электрическая вилка с заземлением для снижения риска удара электрическим током и/или несчастных случаев.
Боковые стабилизирующие клапаны на рабочей поверхности с нескользящими педалями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- A Две педали*
 - B Отверстия для вентиляции
 - C Проводной электронный пульт управления
 - D Кнопка - переключатель on/off (включить/выключить)
 - E Две опорные ножки*
 - F Две ручные педали*
- * Поставляются в разобранном виде. В комплект входит гаечный ключ

СИСТЕМА

СИСТЕМА ОБНАРУЖЕНИЯ СПАЗМА

Для обеспечения безопасного и эффективного выполнения упражнений прибор оснащен «системой обнаружения спазма». Во время движения может возникнуть спазм, который резко сжимает мышцы. Bi-bike может распознать его и заблокировать вращение в течение нескольких секунд, затем изменить направление вращения, чтобы убрать спазм. Если возникает второй спазм, оборудование замедлит и генерирует звуковой сигнал. Для возобновления упражнений просто перезагрузите Bi-bike кнопкой «пуск/пауза».

СИСТЕМА ОБНАРУЖЕНИЯ ПЕРЕГРУЗКИ

Тренажер оснащен системой безопасности, который в случае его перегрузки или неправильного использования применит автоблокировку двигателя, и звуковой сигнал предупредит пользователя. Для возобновления работы тренажера достаточно нажать на кнопку on/off или же, в любом случае, через минуту звуковой сигнал прекратится автоматически.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- 1 Выбрать место, где будете использовать тренажер. Для нижних конечностей: сидя на диване или на стуле, либо лежа на кровати или в тренажерном зале. Оборудование надо поставить на пол или на устойчивую поверхность. При выполнении упражнений для верхних конечностей оборудование установить на стол или на поверхность такого же уровня.
- 2 Выбрать педаль для верхних или нижних конечностей. (рис.1)
- 3 Установить ручную или ножную педаль в специальное отверстие, и зафиксировать с помощью болта (рис. A).
- 4 Убедитесь, что электрическая розетка не имеет узлов или не натянута слишком туго.
- 5 Включите вилку в электрическую розетку 230/50
- 6 Включите оборудование с помощью кнопки on/off (если загорелась кнопка on, значит прибор готов к работе).

- 7 Выберите упражнение с помощью электронного пульта управления.
- 8 Нажмите кнопку start/pause чтобы начать, прервать или завершить упражнение.
- 9 После завершения сеанса упражнений выключите прибор с помощью кнопки on/off. Тренажер запрограммирован на сеанс максимум 15 мин, также возможно настроить время 3-6-9-12 мин вручную или с помощью пульта управления. Для более продолжительного сеанса необходимо снова включить оборудование после автоотключения. При выполнении упражнения (рис. 2) рекомендуется принять правильное положение осанки для улучшения кровообращения.

ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Прибор оборудован системой анти-спазм с блокировкой вращения и звуковым сигналом
- Электронный пульт управления с дисплеем.
- 4 уровня регулировки скорости педалей.
 - 15 циклов в минуту (низкий) – 30 циклов в минуту(средне-низкий)
 - 45 циклов в минуту (средне - высокий) – 60 циклов в минуту (высокий)
- 5 уровней регулировки продолжительности по времени: 3-6-9-12-15 минут.
- 2 вида движения на выбор: педали вперед или назад, с паузой в 2 секунды для изменения направления.
- Функционирование с педалями для рук и ног легкой фиксации.
- Тахометр
- Калькулятор калорий
- Обратный отсчет времени
- Функция предварительного программирования упражнений
- Электронный дисплей для отображения данных и функций: установленное время, циклы в минуту, реальное время использования, количество выполненных циклов, потребление калорий, активация запрограммированного упражнения.

ПОКАЗАНИЯ

- Общая реабилитация
- Гимнастика для пожилых людей
- Поддержка работы венозного насоса и лимфодренажа.
- В комплексе процедур при лечении традиционной кинезитерапией при тяжелых формах хронической и прогрессирующей инвалидности.

ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

Пуск/Пауза

Кнопка пуска, паузы и остановки

Дисплей

Таймер

Кнопка для выбора времени выполнения упражнений в минутах (3-6-9-12-15). Оборудование включает автоблокировку по истечении выбранного времени.

Скорость

Кнопка для регулирования скорости вращения – 4 уровня (15 циклов в мин – низкий, 30 циклов в мин – средне-низкий, 45 циклов в мин – средне-высокий, 60 циклов в мин – высокий)

Авто

Кнопка для выбора режима предварительного программирования
Вперед/назад: кнопка для выбора направления вращения (вперед/назад). Изменение направления происходит после паузы в 2 секунды.

Mode

Кнопка для отображения данных на дисплее: потребление калорий, общее время использования, количество циклов в минуту.

AVTO – Предварительное программирование упражнения.

Чтобы включить или отключить его нажмите кнопку AVTO. Если значок на дисплее подчеркнут, упражнение активно.

ИНФОРМАЦИЯ О ДИСПЛЕЕ

АВТО Предварительное программирование упражнения.

Чтобы включить и выключить нажмите кнопку AUTO

Если значок на дисплее подчеркнут, упражнение активно

15 30 45 60 обор/мин Цикл вращения за 1 минуту.

Выбранная скорость обозначается соответствующим подчеркнутым числом

3-6-9-12-15 МИН Время выполнения упражнения (в минуту)

Выбранный интервал времени обозначается соответствующим подчеркнутым числом.

ПРИМЕЧАНИЕ: все параметры могут быть изменены во время выполнения упражнения.

0 COUNT (fig. A)

0 COUNT (рис. 3) Обороты, выполненные оборудованием

Чтобы перейти к следующей функции нажмите кнопку MODE

0.0 CAL (рис. 4) Расчет потраченных калорий во время тренировки

Чтобы перейти к следующей функции нажмите кнопку MODE

ВРЕМЯ (рис. 5) Сообщает время активных упражнений в тренажере.

Его можно изменить с помощью кнопки TIMER сдвигая линии, пока не дойдете до нужной.



Packaging
Confezione
Коллекция



REF. 4KM-500

Motorised trainer for passive mobilisation



bi-bike

ORTHOservice
RO+TEN

Take care feel better

EN – The descriptions and images in this document are for example and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to modify them according to its needs.

RU – Описания и изображения, представленные в этом документе имеют примерный и коммерческий характер. Компания Orthoservice оставляет за собой право вносить изменения при необходимости.

IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. La società Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.



Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Via Milano 7 - CH-6830 Chiasso (TI) - Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 - Fax 0041 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com - www.orthoservice.com

ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH
Flugstraße 8 - D-76532 Baden-Baden - Deutschland
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 - Fax 0049 (0) 7221 991 39 13
info@orthoservice.de - www.orthoservice.de

ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 416a - 42-209 Częstochowa - Polska
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 - (NIP): 9492246785
info@orthoservice.pl - www.orthoservice.pl

OSUK Ltd
Units 47&50 North East BIC
Wearfield
Sunderland Enterprise Park East
Sunderland SR5 2TA
Tel +44 (0) 191 51 66 220
info@orthoservice.uk - www.orthoservice.uk

RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 - I-20121 Milano (MI) - Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina 11 - I-20843 Verano Brianza (MB) - Italia
Tel. 0039 0362 18 51 200
info@roplusten.com - www.roplusten.com

ORTHOSERVICE
RO+TEN
Take care feel better

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND SAVE THEM

Motorised trainer for passive mobilisation

SAFETY PRECAUTIONS

Electrical safety

We strongly recommend that you follow these safety guidelines to avoid any risk of fire, electric shock, burns or injury:

- Use a 230V - 50Hz mains power supply.
- Always unplug the trainer from the power supply when not in use.
- Do not clean the trainer while plugged into the power supply.
- Never leave the trainer unattended while plugged into the power supply.
- Do not attempt to use the trainer if the electric cable or plug appear damaged.
- Never use the trainer if it is wet.
- Do not pull the electric cable to move the trainer.
- Do not use the trainer if sprays or compressed oxygen have been used.
- Always turn off the trainer with the on/off button before unplugging it from the power supply.

WARNING

The trainer is not for outdoor use. Consult your physician before beginning any type of exercise programme. If you experience any joint pain, muscle pain, dizziness, abnormal heart rate, or altered breathing patterns, stop exercising and consult your physician.

The trainer is not designed for use by persons with mental incapacity. Keep children and pets away from the trainer while in use. Children and people with disabilities should only use the trainer under supervision. Do not wear loose-fitting clothes or jewellery (bracelets, ankle bracelets, necklaces) while using the trainer. Ensure that the trainer is always on a safe, stable surface; instability may cause the trainer to tip over or slide which could result in injury.

Do not use the trainer if it is worn, damaged or wet. More specifically, we recommend that you take particular care to ensure the cable and plug are in good condition. Do not use the trainer if it has been subjected to any severe impacts, even if there is no obvious damage.

Do not use the trainer near flammable substances or in areas with a high concentration of oxygen. Ensure that the trainer is never left plugged into the power supply when not in use.

Unplug the trainer from the power supply before changing the pedals or handles.

Never use the trainer under blankets, cushions, mattresses, or layers of paper or cardboard: overheating could cause a short circuit, fire, burns or injury.

Do not use the trainer if the ventilation holes at the sides are blocked. If the trainer does not function normally, unplug from the power supply, without opening or tampering with it, and contact your dealer. Repairs may be made by the authorised service centres recommended by the dealer. Keep this instruction manual in a safe place for future reference as and when needed.

TECHNICAL FEATURES

Power: 230V-50Hz

Electric motor: 230V-50Hz

RPM: 48 min

Motor power: 50W

Weight: 5,7kg

Dimensions: 440x425x285mm

Self-locking device in case of motor overload.

Base supports with holes for using the trainer in the vertical position.

Top handle.

The polarized electrical plug reduces the risk of electric shocks and/or accidents.

Lateral stabilisers with nonslip feet keep the trainer securely on the work surface.

PACKAGING

A Two pedali*

B Ventilation holes

C Electronic control with cable

D On/off button

E Two base supports*

F Two handles*

* These pieces require assembly. The packaging includes a key for assembly.

THE SYSTEM

SPASM DETECTION SYSTEM

The trainer is fitted with a "spasm detection system" to ensure you can exercise safely and effectively. A spasm may occur during exercise which suddenly contracts your muscles. The Bi-bike recognises the spasm and stops turning for a few seconds, then changes direction to release the spasm. If a second spasm occurs, the trainer locks and emits a beep. To begin exercising again, just restart the Bi-bike with the start/pause button.

OVERLOAD DETECTION SYSTEM

The trainer is fitted with a safety device that automatically stops the motor if it is overloaded or used incorrectly. A beep is emitted to warn the user. Just press the on/off button to start using the trainer again. The beeping stops automatically after one minute regardless of whether the trainer is started again.

INSTRUCTIONS

- 1 Choose where you wish to use the trainer. For legs: sit on a sofa or chair, or lie down on a bed or on the floor in the gym, with the trainer resting on the floor or on a stable surface. For arms: place the trainer on a table or work surface.
- 2 Choose whether you wish to use the pedals or the handles (fig. 1).
- 3 Slide the pin of the pedal or the handle into the hole and secure by screwing the bolt.
- 4 Check that the power cable is not too taut or tangled.
- 5 Connect the plug to a 230/50 power socket.
- 6 Switch on the trainer with the on/off button (when the button is in the "on" position it lights up to indicate that the trainer is operational).
- 7 Select a type of exercise from the display on the electronic control.
- 8 Press the start/pause button to start, pause or stop exercising.
- 9 At the end of the session switch off the trainer using the on/off button.

The trainer is programmed for sessions that last a maximum of 15 minutes, which can also be programmed in segments of 3-6-9-12 minutes either on the trainer or using the electronic control. If you wish to exercise for longer, the trainer needs to be switched back on again after it has automatically switched off. While exercising (fig. 2), we recommend that you adopt the correct posture to improve blood flow.

Packaging Confezione Комплектация



Electronic control with
on-board computer
Dispositivo di comando
elettronico con computer
di bordo
Электронный пульт
управления с дисплеем

The trainer has easy-to-fit
handles and pedals
Funzionamento con manopole
e pedali a fissaggio facilitato
Ручные и ножные педали с
облегченной фиксацией